

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации МЕНЬШЕНИНОЙ Ирины Александровны
«Автоматическая смысловая компрессия публикаций научного медицинского
дискурса (на материале английского языка)»
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук
по специальности 10.02.21 – прикладная и математическая лингвистика

При анализе рецензируемого автореферата следует прежде всего указать на междисциплинарный характер исследования, проведенного И. А. Меньшениной. Являясь по своему существу исследованием лингвистическим, оно выстраивает четкую прикладную линию для решения важных задач современной системы здравоохранения.

Актуальность работы заключается в оптимизации процесса восприятия англоязычных научных медицинских публикаций русскоязычным специалистом медицинской сферы в условиях информационной перегрузки при постоянной нехватке времени. И. А. Меньшенина ставит целью разработку автоматической системы смысловой компрессии научных медицинских публикаций на английском языке, что позволило бы оперативно создавать вторичные тексты малого объема – рефераты исходных текстов, полностью сохранившие основную информацию. На наш взгляд, поставленная задача в полной мере решена в рецензируемой работе, автор которой поэтапно движется к ее реализации. Прежде всего, в диссертации определяются лингвистические особенности научных медицинских публикаций на английском языке, управляющие процессом восприятия и понимания текста адресатом-носителем данного языка. Далее автор выявляет содержательную структуру научных статей, публикуемых в англоязычных журналах медицинского профиля, и устанавливает языковые средства ее манифестации в текстах. Наконец, на основе разработанных формальных правил, обеспечивающих корректную компрессию текста с сохранением смысла, заложенного адресантом, И. А. Меньшенина создает, апробирует и внедряет автоматическую систему смысловой компрессии публикаций научного медицинского дискурса.

Разработанная автором в соответствии с четкими макроправилами процедура компрессии гарантирует сохранение объективности передаваемого смысла за счет сокращения сугубо несущественной информации.

Отдельным достоинством исследования является то, что этапы работы автоматической компьютерной программы MedCompress хорошо детализированы и представлены наглядно с помощью рисунков и схем. Алгоритмы объединены в более крупные модули в соответствии с логикой проведения анализа. Автор также демонстрирует, как пошагово

преодолевались недостатки работы алгоритма (например, при выявлении фрагментов, не несущих существенной информации и таким образом затрудняющих интерпретацию текста адресатом). Другим достоинством программы является возможность единовременной обработки 5 текстов.

Вне всяких сомнений, рецензируемая работа завершена, значима в теоретическом и прикладном плане, характеризуется применимыми на практике результатами анализа и репрезентативной теоретической базой, а ее автор, И. А. Меньшенина заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.21 – прикладная и математическая лингвистика.

Выражаю согласие на размещение моего отзыва на автореферат И. А. Меньшениной «Автоматическая смысловая компрессия публикаций научного медицинского дискурса (на материале английского языка)» на сайте учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

доктор медицинских наук, профессор,
заведующий кафедрой клинической
микробиологии УО «Витебский
государственный медицинский университет»

И. И. Генералов

Личную подпись

И.И. Генералова

ЗАВЕРЯЮ

Старший инспектор по

В.В. Амелички

